Brev till Eugene Pegron

f. R. Schumann 1872

Tryggve Hamelin 1931

[illegible] Dem i Stokholm paa den Tid
og hvad De vilde tilraade os. –
Adolphine svermer saameget for,
at faae et hyggeligt Sommerlage
paa een af Smaaøerne der skal være
saameget besøgte af Svømede og billigt
tillige. – Beliggenheden maatte
være saa, at De med Lethed kunde
see til os, idetmindste engang om
Dagen. – Selskaber slaa vi en Streg
over, baade De og jeg svermer for
den landlige Ro og naar vi saa ud-
sprede vore Shawl under et eller andet
Castanjetræe, saa kan vi indbilde
os at vi ere i det herlige Schweitz,
en og anden god Ven vil vi nok
desuden altid finde og saa klare
vi det nok. – For ei at slippe Dem
strax, saa vær saa snild at sige
mig, hvad et saadant Logi vilde

Bergen. 13 Marz 1872

Vor kjære Ven Hr Seyrom!

Det er nu lange siden at vi har hørt
fra hinanden og for at begynde godt,
vil jeg sige: Vi leve Alle vel. –
Gud skee Lov, vi veed ikke af nogen
Slags Sygdomme, som har generet
os i Vinterens Løb, for at besøge
Bekjendte og Venner og see Venner hos
os. – Vi have ofttere savnet Dem,
naar Talen var om Opholdet paa
Steder, hvor vi vare saa lykkelige
at færdes sammen; det var en gemyt-
lig Tid og vi glemme den ei saa snart.
Nu nærmer sig atter Vaaren, hvor
man saa smaat begynder at lægge
Planer for Sommeren. –
See nu her, hvorledes vi har tænkt
os den, for mig og Mutters Ved-
-kommende!

Allerförst maa Fredriks Bryllup
være passeret, förend vi kan komme
afsted; denne Höitidelighed er be-
stemt at foregaae i Begyndelsen
af May d: a: t, altsaa ei saa længe
til; igaar Aftes da Fredrik og Milla
(forkortet af Emilie) sadde her og passiarede
om Brylluppet og i den Anledning
holdt Cammerraad, yttrede F: blandt Andet
„vi sende ogsaa en Invitation til
Peyron" saasnart Dagen er bestemt;
for at ogsaa han i Tankerne kan
fölge os paa den Dag og glæde sig med
os. — Alle vore gode Venner lige
ned til Schweitz skal blive under-
rettede derom; Skade kuns at vi
ei haaber at kunne have den Glæde
at see hverken Dem eller Flere af
vore udenlandske Venner i vor Midte
paa den Dag. — Min Hustrue siger

rigtignok: "Siig til Hr Peyron, at
endelig maa komme og tage ind hos os
man dertil ere vel smaae Udsigter. —
Naar saa Brylluppet er forbi og jeg
saa nödigens kan hjelpe med, for at
faae dem installeret i eget Huus,
saa vil vi tænke paa os selv, for at for-
drive Savnet og Eensomheden, som
altid efter en saadan Catastrofe maa
indtræde. — I Slutningen af Juni
troede vi at tage neden over til Gotheborg,
der have vi Familie og Venner, forblive
der nödigens 8 Dage, derfra over
Canalen til Stokholm, inlogere
os der for 1 kort Tid, saa at vi i Slut-
ningen af August kunde være i
Kjöbenhavn og der opholde os
1 Tid, indtil vi tage directe hjem.
Saaledes har vi tænkt os det; det
kömer nu an paa, om vi kunde faae

ikke tro, at det forholder sig saa;
jeg tænker Meningen maa være
den, at man vil vide gjennemsnittig
hvad de kunne fortjene og at Re-
gjeringen derefter vil bestemme
en vis Salair for hver især, i Over-
eensstemmelse med Stedets locale
Forholde. – Kjender De til Instruxen,
saa oplys mig nærmere derom,
det kunde være interessant at faae
vide det. – Det har gaaet meget
godt det første Aar med Brødrenes
Forretninger, der har været stødt
meget i hans Fabrikker og de har
haft et taaleligt godt Overskud. –
Baade han, Milla og min Hustru
sender Dem deres venligste Hilsener,
tillige beder hun og jeg om, at
hilse Deres Hr Svoger og Søster
med Familie. – forbundtligst
F. Schemann

koste pr dag for Vedkommende; foruden
Sovnerverelse, maatte vi have et lidet
Rum at modtage Venner i og
om Veiret skulde blive stygt. –
Morgen forudsagt, 2de Senge og hans
Frokost (almindelig Caffe eller Thee
og Smørgaas (Smørbrød som vi
sige); naar dette var ... godt,
vilde vi have vor frie Villie at
requirere Middag eller Aften,
naar vi fandt for godt og betale
extra derfor eller gaae hen
hvor vi ville i Løbet af Dagen.
Nu faaer vi høre hvad De
siger hertil. – Hvad Tid er
Deres Ferie? og har De for den
Tid taget en Bestemmelse? Er det
saa, maa De endelig fortælle os
det. – Hvorledes har De haft det

i den sidste Tid? Vi vil haabe
at De ogsaa har det godt. –
Skulde det være muligt at den
hollandske Regjerings Instruktser
for den Nederlandske Consul Hr
Kienitz i Christiania og for de
værende Viceconsuler saavel
her som paa flere Steder, skulde
være saa jöfle, at der intet
Udbytte skal levnes dem, men
tvertimod maa gjöre Opofrelse
for Tid og Comptoirhold alene
for Ærens Skyld; er dette saa,
som nys er bleven mig fortalt,
saa vilde jeg have betakket
mig derfor, om jeg endogsaa
var bleven indstillet.
Consul Kienitz havde lovet at ind-
stille mig, men der siges at den hol-
landske

Regjering skal have skrevet ham
til, at dersom han ikke havde noget
særdeles imod den unge Hr. Kramer,
som nu havde bestyret Consulatet
i 3 Aar til Regjeringens Tilfredshed,
saa vilde man ikke gjerne see, at
han blev forbigaaet, saaledes an-
tager jeg at han allerede nu er bleven
indstillet. – Jeg troer altsaa at
være löst fra det Baand, som
kanskje i enkelte Retninger kunde
have været mig til Gene og skulde
jeg desuden intet have haft for
Tidsspilde og Uleiligheder, saa er
jeg ligesaa glad at kunne være fri
derfor; man fortæller endog, at
alle Consuler skal være forpligtede
til, foruden at indgive de nødvendige
Rapporter, tillige ved Aarets Udgang
nöiagtigen at opgive deres Fortje-
neste ved Consulatet, deres Sportler
m. m. og indremittere dette til den
hollandske Regjering. – Jeg kan

Högt ärade broder Eugène Peyron

Det är med en stark känsla af vördnad man vänder sig till en 90-åring för att gratulera till de många, väl använda lefnadsdagarne och önska lycka till de återstående. Det är detta jag gör af fullaste hjärta, när jag nu tager mig fri-

liten sända dessa rader, som jag hoppas träffa dig vid god hälsa. Tillika beder jag få tacka dig utom för det exempel på fasthet och samvetsgrannhet i din tjänstemannagärning som jag högt beundrade under vår kamratskap i Kungl. Maj:ts "Cancelli" såsom vår käre främmen Arvidsson skref - för den vänlighet du alltid visade mig.

Jag bor i en liten villa med vid utsikt, trifves bra och håller i med segling om somrarne samt får icke klaga på min hälsa vid mina fyllda 75 år.

Med vänskap och tillgifvenhet, vännen

Tryggve Hermelin

Stocksund den 21 sept. 1931.